

Gebruiksaanwijzing Revamil

Product

Revamil hydrofiele wondgel
5 g/ 18 g gel voor wondbehandeling met honing

Productbeschrijving

Revamil wondgel bestaat uit zuivere honing die onder gecontroleerde omstandigheden wordt geproduceerd. Dit gecontroleerde productieproces garandeert dat Revamil geen residuen bevat van bestrijdingsmiddelen en dat Revamil een reproduceerbare kwaliteit heeft.

Revamil honing heeft een hoog gehalte aan honingenzymen, o.a. glucose oxidase. Door de hoge suikerkoncentratie mengt een deel van het wondvocht met Revamil en vormt zo een afdekkend laagje dat de antibacteriële bescherming van het wondverband versterkt. Het product heeft een reinigende werking doordat het vochtige wondmilieu dat wordt gecreëerd, het debridement in de wond bevordert.

Wijze van toepassing

- Voordat Revamil wondgel wordt toegepast de wond reinigen.
- Een dun laagje Revamil wondgel aanbrengen op het secundair wondverband waarmee de wond wordt afgedekt.
- Revamil wondgel kan ook rechtstreeks op de wond worden aangebracht en vervolgens worden bedekt met een semi-occlusieve wondbedekker.
- Secondaire wondverband op de gebruikelijke manier fixeren.
- Afhankelijk van het type wond, de behandeling elke dag, of elke twee dagen herhalen.

Indicatie

Revamil wondgel kan worden toegepast op chronische wonden (Decubitus, verschillende soorten ulcera), geïnfecteerde wonden, acute wonden, chirurgische en bestralings-geïnduceerde oncologische wonden en kleine brandwonden (1e en 2e graads).

Contra indicaties

- Gebruik dit product niet indien bekend is dat de patiënt allergisch of overgevoelig is voor honing. Een allergische reactie of overgevoelighed kan roodheid, irritatie en mogelijk lichte pijn van de huid of wond veroorzaken.

Bijwerkingen

- In de eerste minuten na het aanbrengen kan het product een licht prikkend gevoel veroorzaken. Het prikkende gevoel wordt waarschijnlijk veroorzaakt door de lage pH-waarde en de hoge osmolariteit van de honing. Het is niet van invloed op de werking van het product.
- Mochten zich na gebruik onverwachte bijwerkingen voordoen, neem dan contact op met uw arts of de fabrikant. Bijwerkingen kunnen ongemak voor de patiënt veroorzaken.

Voorzorgsmaatregelen

- De honing in Revamil kan gekristalliseerd zijn. Dit is een natuurlijk proces en heeft geen invloed op de veiligheid of de functionaliteit van het product. Om de honing makkelijker uit de tube te laten komen mag de gesloten tube verwarmd worden in handwarm water.
- Indien er honing uit de binnenvpakking lekt, mag het product niet worden gebruikt. Door lekkage kan het product verontreinigd raken met bacteriën, wat kan leiden tot wondinfectie. Vanwege de antibacteriële bescherming van honing wordt de kans op wondinfectie zeer gering geacht.
- Niet gebruiken indien de tube beschadigd is. Hierdoor kan het product namelijk verontreinigd raken met bacteriën, wat kan leiden tot wondinfectie. Vanwege de antibacteriële bescherming van honing wordt de kans op wondinfectie zeer gering geacht.
- Voordat u Revamil aanbrengt, moet u de wond bevochtigen met 0,9% NaCl. Het aanbrengen van Revamil Gel op een droge wond kan leiden tot een minder goede werking van het product en tragere wondgenezing.
- Plaats na gebruik altijd de dop terug op de tube. Een open tube kan leiden tot verontreiniging met bacteriën en wondinfectie. Vanwege de antibacteriële bescherming van honing wordt de kans op wondinfectie zeer gering geacht.
- Laat de tube niet in direct contact komen met het wondoppervlak. Direct contact tussen de wundhuid en de (geopende) tube kan leiden tot verontreiniging met bacteriën en wondinfectie. Vanwege de antibacteriële bescherming van honing wordt de kans op wondinfectie zeer gering geacht.
- Gebruik de inhoud binnen 3 maanden na openen van de tube. Langer gebruik kan leiden tot een minder goede werking en verontreiniging van het product. Vanwege de antibacteriële bescherming van honing wordt de kans op wondinfectie zeer gering geacht.
- Verschillende patiënten niet met dezelfde tube behandelen. Dit kan namelijk leiden tot kruisverontreiniging met bacteriën en wondinfectie. Vanwege de antibacteriële bescherming van honing wordt de kans op wondinfectie zeer gering geacht.
- Dit product niet langer dan 30 dagen achtereen aanbrengen. Behandeling gedurende meer dan 30 dagen achtereen kan leiden tot ongemak voor de patiënt, zoals irritatie en/of lichte pijn.
- Gebruik het product niet na de uiterste gebruiksdatum. Dit kan namelijk leiden tot een minder goede werking van het product en ongemak voor de patiënt.

Bewaarcondities

Bewaren bij 10-30°C

Patient Information Leaflet Revamil

The product

Revamil hydrofiele wound gel
5 g/ 18 g gel for the treatment of wounds with honey

Product description

Revamil is a wound gel that consists of pure honey, which has been produced under controlled conditions. The carefully controlled production process guarantees that

Revamil does not contain any traces of pesticides and that the same quality can be reproduced consistently. The honey used to make Revamil contains a high proportion of honey enzymes such as glucose oxidase. The highly concentrated sugars cause some of the wound exudate to mix with Revamil gel. The resulting layer helps to strengthen the antibacterial protection provided by the dressing. The product has a cleansing function as it creates a moist wound environment which stimulates debridement in the wound bed.

Instructions for use

- Before applying Revamil gel first clean the wound.
- Spread a thin layer of Revamil on the secondary wound dressing.
- Revamil can also be applied directly to the wound and then covered with a secondary dressing.
- Attach the secondary dressing in the normal way.
- Depending on the nature of the wound, replace the dressing every day or every two days.

Indications

Revamil wound gel can be used to treat chronic sores (bed sores and different kinds of ulcers), infected wounds, acute wounds, surgical oncological wounds, radiation induced oncological wounds and minor (first- and second-degree) burns.

Contra indications

- Do not use the product if the patient is known to be allergic or hypersensitive to honey. An allergic reaction or hypersensitivity can cause redness, irritation and possibly minor pain in the skin or wound.

Side effects

- During the first minutes after application, the product can cause a light stinging sensation. The stinging sensation is probably caused by the low pH and high osmolarity of the honey and has no effect on the performance of the product.
- In the event of unexpected side effects after use, contact your doctor or the manufacturer. Side effects can cause inconvenience to the patient.

Safety precautions

- In case the honey is crystalized, warm the (closed) tube in lukewarm water to facilitate release of the honey from the tube. Take care that the tube is closed well, when immersed into water. Honey crystallization is a natural process and does not affect the safety or the performance of the product.
- Do not use if honey is leaking from the inner packaging. Leakage can lead to contamination of the product with bacteria and to wound infection. Because of the antibacterial protection that honey provides, the chance of wound infection is considered very low.
- Do not use if the tube is damaged as this can lead to contamination of the product with bacteria and to wound infection. Because of the antibacterial protection that honey provides, the chance of wound infection is considered very low.
- Always replace the top on the tube after use. An open tube could lead to contamination with bacteria and wound infection. Because of the antibacterial protection that honey provides, the chance of wound infection is considered very low.
- Do not allow the tube to come into direct contact with the surface of the wound. Direct contact between the wound/skin and the uncapped tube could lead to contamination with bacteria and wound infection. Because of the antibacterial protection that honey provides, the chance of wound infection is considered very low.
- After applying Revamil, dampen the wound with 0.9% NaCl. Application of Revamil Gel on a dry wound could lead to lower performance of the product and slower wound healing.
- Do not apply this product for more than 30 days continuously. Treatment for more than 30 days continuously could lead to inconvenience to the patient, such as irritation and/or minor pain.
- The contents of the tube must be used within 3 months of opening. Longer use could lead to lower functionality and contamination of the product. Because of the antibacterial protection that honey provides, the chance of wound infection is considered very low.
- Do not treat different patients with the same tube as this can lead to cross-contamination with bacteria and to wound infection. Because of the antibacterial protection that honey provides, the chance of wound infection is considered very low.
- Do not use the product after the expiration date as this can lead to lower performance of the product and to inconvenience for the patient.

Storing conditions

Store between 10 and 30°C

Gebrauchsanweisung Revamil

Product

Revamil, hydrophiles Wundgel
5 g/ 18 g Gel für Wundbehandlung mit Honig

Produktbeschreibung

Revamil ist eine Wundgel, die aus reinem unter kontrollierten Bedingungen gewonnenem Honig hergestellt wird. Dieser kontrollierte Herstellungsprozess von Revamil garantiert reproduzierbare Qualität und keinerlei Restbestände von Pflanzenschutzmitteln. Der für Revamil verwendete Honig weist einen hohen Gehalt an Honigenzymen vor, u.a. Glukose-Oxidase. Durch die hohe Zuckerkonzentration vermischt sich ein Teil der Wundflüssigkeit mit Revamil und bildet damit eine verstärkende, antibakterielle Schutzschicht des Wundverbandes.

Anwendung

- Vor Anwendung der Revamil Wundgel muß die Wunde gut gereinigt werden.
- Verteilen Sie eine dünne Schicht Revamil Wundgel auf dem die Wunde abdeckenden sekundären Wundverband.

- Revamil Wundgel kann auch direkt auf die Wunde aufgetragen werden; danach wird die Wunde mit einem semi-occlusiven Wundverband abgedeckt.
- Befestigen Sie den sekundären Wundverband wie üblich.
- Abhängig von der Art der Wunde, kann die Behandlung täglich oder jeden zweiten Tag wiederholt werden.

Anwendungsgebiete

Revamil Wundgel kann auf chronischen Wunden (Decubitus, diverse Arten von Ulkus), infizierten Wunden, akuten Wunden, chirurgische onkologische Wunden, bestrahlungsinduzierte onkologische Wunden, sowie auf kleinen Brandwunden (1. und 2. Verbrennungsgrad) angebracht werden.

Kontraindikationen

- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn der Patient gegen Honig allergisch oder überempfindlich ist. Eine allergische Reaktion oder Überempfindlichkeit kann zu Rötungen oder Reizungen der Haut oder Wunde und möglicherweise zu leichter Schmerzempfindung führen.

Nebenwirkungen

- In den ersten Minuten nach dem Auftragen kann das Produkt ein leicht stechendes Gefühl hervorrufen. Dieses stechende Gefühl wird wahrscheinlich von dem niedrigen pH-Wert und der hohen osmotischen Konzentration des Honigs hervorgerufen und wirkt sich nicht auf die Wirksamkeit des Produkts aus.
- Bei unerwarteten Nebenwirkungen nach der Anwendung nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Arzt oder mit dem Hersteller auf. Nebenwirkungen können für den Patienten unangenehm sein.

Vorsorgemaßnahmen

- Falls der Honig kristallisiert ist, wärmen Sie die (geschlossene) Tube in lauwarmem Wasser, damit der Honig leichter aus der Tube herausgedrückt werden kann. Achten Sie darauf, dass die Tube gut verschlossen ist, bevor Sie sie in das Wasser legen. Die Kristallisierung des Honigs ist ein natürlicher Prozess, der Sicherheit oder Leistungseigenschaften des Produkts nicht beeinträchtigt.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn Honig aus der Innenverpackung austritt. Undichtigkeiten können zu einer bakteriellen Verunreinigung des Produkts und zu Wundinfektionen führen. Aufgrund der antibakteriellen Wirkung des Honigs ist von einem sehr geringen Risiko der Wundinfektion auszugehen.
- Das Produkt darf nicht benutzt werden, wenn die Tube beschädigt ist, da dies zu einer bakteriellen Verunreinigung des Produkts und zu Wundinfektionen führen kann. Aufgrund der antibakteriellen Wirkung des Honigs ist von einem sehr geringen Risiko der Wundinfektion auszugehen.
- Nach der Verwendung muss die Tube ausnahmslos wieder verschlossen werden. Eine unverschlossene Tube kann zu einer bakteriellen Verunreinigung und Wundinfektion führen. Aufgrund der antibakteriellen Wirkung des Honigs ist von einem sehr geringen Risiko der Wundinfektion auszugehen.
- Die Tube darf auf keinen Fall direkt mit der Wundoberfläche in Berührung kommen. Ein direkter Kontakt zwischen der Wund/Haut und der (geöffneten) Tube kann zu einer bakteriellen Verunreinigung und Wundinfektion führen. Aufgrund der antibakteriellen Wirkung des Honigs ist von einem sehr geringen Risiko der Wundinfektion auszugehen.
- Vor dem Auftragen von Revamil ist die Wunde mit 0,9% NaCl zu benetzen. Der Auftrag von Revamil Gel auf trockene Wunden kann zu verringert Wirksamkeit des Produkts und einer Verzögerung der Wundheilung führen.
- Das Produkt darf auf keinen Fall länger als 30 Tage ununterbrochen verwendet werden. Bei einer ununterbrochenen Behandlung von mehr als 30 Tagen können für den Patienten unangenehme Begleitscheinungen wie Reizungen und/oder leichte Schmerzempfindung auftreten.
- Der Inhalt muss innerhalb von 3 Monaten nach Öffnung der Tube verbraucht werden. Eine längere Verwendung kann zu verschlechterter Wirksamkeit und zu Verunreinigung des Produkts führen. Aufgrund der antibakteriellen Wirkung des Honigs ist von einem sehr geringen Risiko der Wundinfektion auszugehen.
- Es dürfen auf keinen Fall mehrere Patienten mit derselben Tube behandelt werden, da dies zu Kreuzkontaminationen mit Bakterien und Wundinfektion führen kann. Aufgrund der antibakteriellen Wirkung des Honigs ist von einem sehr geringen Risiko der Wundinfektion auszugehen.
- Das Produkt darf auf keinen Fall nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums verwendet werden, da dies zu verringert Wirksamkeit des Produkts und unangenehmen Begleitscheinungen für den Patienten führen kann.

Aufbewahrung

Aufbewahrung bei 10-30°C

Notice d'utilisation Revamil

Product

Revamil, gel cicatrisant hydrophile
5 g/ 18 g de gel cicatrisant à base de miel

Description du produit

Le gel cicatrisant Revamil se compose de miel pur produit dans des conditions contrôlées. Ce processus contrôlé de production garantit que Revamil est exempt de résidus de pesticides et que sa qualité est constante et reproductible. Le miel utilisé dans la composition de Revamil présente une forte teneur en enzymes de miel, dont la glucose oxydase. Grâce à la forte concentration en sucre, une partie de la sérosité de la plaie se mélange au gel Revamil et forme ainsi une fine couche renforçant la protection antibactérienne du pansement.

Instructions d'utilisation

- Avant d'appliquer le gel cicatrisant Revamil, nettoyer la plaie.
- Appliquer une fine couche de gel cicatrisant Revamil sur le pansement secondaire recouvrant la plaie.
- Le gel cicatrisant Revamil peut aussi être appliqué directement sur la plaie puis être recouvert d'un pansement semi-occlusif.
- Fixer le pansement secondaire de la façon habituelle.

Revamil

- En fonction du type de plaie, répéter le traitement chaque jour, ou tous les deux jours.

Indications

Le gel cicatrisant Revamil peut être appliqué sur les plaies chroniques (escarres de décubitus, divers types d'ulcères), les plaies infectées, les lésions chirurgicales oncologiques, les lésions oncologiques radio-induites et les petites brûlures (1^{er} et 2^e degrés).

Contre-indications

- Ne pas utiliser le produit si le patient est allergique ou hypersensible au miel. Une réaction allergique ou d'hypersensibilité peut entraîner des rougeurs, une irritation et éventuellement une légère douleur de la peau ou de la plaie.

Effets secondaires

- Pendant les premières minutes suivant l'application, le produit peut entraîner une légère sensation de picotement. Celle-ci est probablement due au faible pH et à la haute osmolarité du miel et n'a aucun effet sur l'efficacité du produit...
- En cas d'effets secondaires n'attendant pas utilisation, veuillez consulter votre médecin ou le fabricant. Les effets secondaires peuvent occasionner des désagréments pour le patient.

Précautions particulières

- Si le miel est cristallisé, faites chauffer le tube (fermé) dans de l'eau tiède pour que le miel s'en écoule plus facilement. Veillez à ce que le tube soit bien fermé, lorsqu'il est plongé dans l'eau. La cristallisation du miel est un processus naturel et n'a pas d'influence sur la sécurité ni sur l'efficacité du produit.
- Ne pas utiliser si le miel s'écoule du conditionnement intérieur. Une fuite peut entraîner une contamination du produit avec des bactéries et une infection de la plaie. En raison de la protection antibactérienne du miel, le risque d'infection de la plaie est considéré comme étant très faible.
- Ne pas utiliser si le tube est endommagé car cela peut entraîner une contamination du produit avec des bactéries et une infection de la plaie. En raison de la protection antibactérienne du miel, le risque d'infection de la plaie est considéré comme étant très faible.
- Toujours remplacer le bouchon sur le tube après utilisation. Un tube ouvert pourrait entraîner une contamination avec des bactéries et une infection de la plaie. En raison de la protection antibactérienne du miel, le risque d'infection de la plaie est considéré comme étant très faible.
- Veuillez à ce que le tube n'entre pas directement en contact avec la surface de la plaie. Le contact direct entre la plaie/peau et le tube (ouvert) pourrait entraîner une contamination avec des bactéries et une infection de la plaie. En raison de la protection antibactérienne du miel, le risque d'infection de la plaie est considéré comme étant très faible.
- Après avoir appliqué Revamil, humidifier la plaie avec du NaCl 0,9 %. L'application de Revamil Gel sur une plaie sèche peut entraîner une moindre efficacité du produit et une cicatrisation moins rapide de la plaie.
- Ne pas utiliser ce produit plus de 30 jours de suite. Le traitement pendant plus de 30 jours de suite pourrait entraîner des désagréments pour le patient, comme une irritation et/ou une légère douleur.
- Utiliser le contenu susé 3 mois après l'ouverture du tube. Une utilisation plus longue pourrait entraîner une moindre efficacité et une contamination du produit. En raison de la protection antibactérienne du miel, le risque d'infection de la plaie est considéré comme étant très faible.
- Ne pas traiter différents patients avec le même tube, car cela peut entraîner une contamination croisée avec des bactéries et une infection de la plaie. En raison de la protection antibactérienne du miel, le risque d'infection de la plaie est considéré comme étant très faible.
- Ne pas utiliser le produit après expiration de la date car cela peut entraîner une moindre efficacité du produit et des désagréments pour le patient.

Conservation

Conserventer entre 10 et 30°C

Foglioletto illustrativo Revamil

Forma farmaceutica e contenuto della confezione

Revamil, tubo 5 g/ 18 gr gel idrofilo per ferite

Descrizione del preparato

Revamil è un gel per ferite a base di miele purissimo prodotto ed elaborato in condizioni controllate. Il processo di produzione in ambiente controllato garantisce l'assenza di residui di pesticidi e la riproducibilità delle caratteristiche qualitative. Il miele utilizzato in Revamil possiede un elevato tenore di enzimi del miele, fra cui la glucosio ossidasi. L'elevata concentrazione di zuccheri fa sì che una parte dell'essudato della ferita si misceli con Revamil formando così un'interfaccia umida con la ferita ed intensificando la protezione antibatterica del bendaggio.

Modalità di applicazione

- Prima di applicare il gel Revamil detergere la ferita.
- Applicare un leggero strato di gel sul bendaggio secondario destinato a coprire la ferita.
- Il gel Revamil è anche indicato per applicazioni dirette sulla ferita, che verrà coperta con una fasciatura secondaria.
- fissare il bendaggio secondario come di consueto.
- A seconda del tipo di ferita, rinnovare giornalmente o a giorni alterni la medicazione.

Indicazioni terapeutiche

Il gel Revamil trova applicazione nel trattamento delle ferite croniche (da decubito, ulcerazioni varici), ferite infette, ferite acute, ferite chirurgiche oncologiche, lesioni oncologiche indotte da radioterapia e ustioni non estese di primo e secondo grado. Utilizzare esclusivamente sulla cute, non utilizzare su mucose e congiuntive.

Controindicazioni

- Non usare il prodotto se il paziente ha un'allergia o ipersensibilità nota al miele. Una reazione allergica o ipersensibilità possono provocare rossore, irritazione e, possibilmente, lieve dolore della pelle o della ferita.

Effetti indesiderati

- Durante i primi minuti dopo l'applicazione, il prodotto può provocare una leggera sensazione di bruciore. La sensazione di bruciore è probabilmente causata dal basso pH e dall'elevata osmolarità del miele e non ha alcun effetto sull'efficacia del prodotto.
- In caso di effetti collaterali imprevisti dopo l'uso, rivolgersi al proprio medico o al produttore. Gli effetti collaterali possono provocare disagio al paziente.

Precauzioni per l'uso

- Se il miele è cristallizzato, riscaldare il tubetto (chiuso) in acqua tiepida per facilitare la fuoriuscita del miele dal tubetto. Assicurarsi che il tubetto sia ben chiuso quando viene immerso nell'acqua. La cristallizzazione del miele è un processo naturale e non influisce sulla sicurezza o sull'effetto del prodotto.
- Non usare in caso di fuoriuscita del miele dalla confezione interna. La fuoriuscita del miele può portare alla contaminazione del prodotto con batteri e all'infezione della ferita. Data la protezione antibatterica del miele, la probabilità di infezione della ferita è considerata molto bassa.
- Non usare se il tubetto è danneggiato perché questo può portare alla contaminazione del prodotto con batteri e all'infezione della ferita. Data la protezione antibatterica del miele, la probabilità di infezione della ferita è considerata molto bassa.
- Dopo l'uso richiudere sempre il tubetto. Un tubetto aperto potrebbe portare alla contaminazione con batteri e a un'infezione della ferita. Data la protezione antibatterica del miele, la probabilità di infezione della ferita è considerata molto bassa.
- Il tubetto non deve venire a contatto diretto con la superficie della ferita. Il contatto diretto fra la ferita/pelle e il tubetto (aperto) potrebbe portare alla contaminazione con batteri e a un'infezione della ferita. Data la protezione antibatterica del miele, la probabilità di infezione della ferita è considerata molto bassa.
- Prima di applicare Revamil, inumidire la ferita con NaCl (cloruro di sodio) allo 0,9%. L'applicazione di Revamil Gel su una ferita asciutta potrebbe compromettere l'efficacia del prodotto e rallentare la guarigione della ferita stessa.
- Non applicare questo prodotto ininterrottamente per più di 30 giorni. Il trattamento ininterrotto per più di 30 giorni può portare a disagi per il paziente, come irritazione e/o leggero dolore.
- Usare il contenuto entro 3 mesi dall'apertura del tubetto. Un uso prolungato potrebbe comportare una minore funzionalità e la contaminazione del prodotto. Data la protezione antibatterica del miele, la probabilità di infezione della ferita è considerata molto bassa.
- Non trattare diversi pazienti con lo stesso tubetto perché questo potrebbe portare alla contaminazione con batteri e a un'infezione della ferita. Data la protezione antibatterica del miele, la probabilità di infezione della ferita è considerata molto bassa.
- Non usare il prodotto dopo la data di scadenza perché questo può compromettere l'efficacia del prodotto e provocare disagio al paziente.

Conservazione

Conservare a 10°C - 30°C

Brugsanvisning til Revamil

Product

Revamil hydrofil særgel
5 g/ 18 g gel til sårbehandling med honning

Produktbeskrivelse

Revamil særgel består af ren honning, som er fremstillet under kontrollerede forhold. Den kontrollerede produktionsproces garanterer, at Revamil ikke indeholder rester af bekæmpelsesmidler og at Revamil har en reproducebar kvalitet.

Revamil honning har et stort indhold af honingenzymer, bl.a. glukoseoxidase. På grund af den høje sukkerkoncentration blandes en del af særgelens med Revamil og danner således et tyndt lag, som forstærker sårbandagens antibakterielle beskyttelse.

Anvendelse

- Rens såret inden påføring af Revamil.
- Anbring et tyndt lag Revamil særgel på den sekundære sårbandage, som såret dækkes med.
- Revamil særgel kan også anbringes direkte på såret og derefter dækkes med en semi-ocklusiv sårbandage.
- Fixser den sekundære sårbandage som sædvanlig.
- Gentag behandlingen hver dag eller hver anden dag, afhængigt af sårtype.

Indikation

Revamil særgel kan anvendes til kroniske sår (decubitus, forskellige typer ulcera), inficerede sår, akutte sår; kirurgiske onkologiske sår, strålingsinduceerde onkologiske sår og mindre brandsår (1. og 2. grads forbrændinger).

Kontraindikationer

- Produktet må ikke bruges, hvis patienten er allergisk eller overfølsom over for honning. En allergisk reaktion eller overfølsomhed kan resultere i rødmen, irritation og eventuelt mindre smerte i huden eller såret.

Bivirkninger

- De første minutter efter påføring, kan produktet forårsage en let sviende følelse. Den sviende følelse forårsages sandsynligvis af honningens lave pH-værdi og høje osmolaritet og påvirker ikke produktets virkning.
- I tilfælde af uventede bivirkninger efter behandling, kontaktes læge eller fabrikant. Bivirkninger kan føre til, at patienten oplever ubehag.

Sikkerhedsforanstaltninger

- Hvis honningen er udkrystaliseret, varmes den (lukkede) tube i lunket vand, således at honningen kan komme ud af tuben. Sørg for, at tuben er rigtig lukket, når den neddypes i vand. Udkrystalisering af honning er en naturlig proces og påvirker ikke produktets sikkerhed eller virkning.
- Må ikke bruges, hvis der er kommet honning ud af den indvendige emballage. Utæthed kan resultere i kontamination af produktet med bakterier og i særinfektion. Takket være honningens antibakterielle beskyttelse betragtes risikoen for særinfektion som meget lille.
- Må ikke bruges, hvis tuben er beskadiget, da det kan resultere i kontamination af produktet med bakterier og i særinfektion. Takket være honningens antibakterielle beskyttelse betragtes risikoen for særinfektion som meget lille.
- Sæt altid hæften tilbage på tuben efter brug. En åben tube kan resultere i kontamination med bakterier og i særinfektion. Takket være honningens antibakterielle beskyttelse betragtes risikoen for særinfektion som meget lille.
- Behandla inte sår med den här produkten konituerligt i mer än 30 dagar. Om behandlingen pågår konituerligt i mer än 30 dagar kan det leda till besvär för patienten, såsom irritation och/eller lättare smårta.
- Använd innehållt inom 3 månader efter att tuben öppnats. Längre användning kan leda till sämre verkan och smitta av produkten. På grund av honningens antibakteriella skydd anses risken för særinfektion mycket liten.
- Behandla inte olika patienter med samma tub eftersom det kan leda till tvärkontaminering av bakterier samt infektion i såret. På grund av honungens antibakteriella skydd anses risken för særinfektion mycket liten.
- Använd inte produkten efter utgångsdatumet, eftersom det kan leda till att produkten inte fungerar lika bra samt besvär för patienten.

Förvaring
Förvaras vid 10-30°C.

Behandli ikke forskellige patienter med den samme tube, da det kan resultere i kryds-kontamination med bakterier og i særinfektion. Takket være honningens antibakterielle beskyttelse betragtes risikoen for særinfektion som meget lille.

Brug ikke produktet efter udløbsdatoen, da det kan resultere i, at produktet ikke virker så godt og, at patienten føler ubehag.

Opbevaring
Bør opbevares ved 10-30°C

Brugsanvisning Revamil

<p>Produkt</p> <p>Revamil hydrofil særgel</p> <p>5 g/ 18 g gel for håndbehandling med honung</p>
<p>Produktbeskrivning</p> <p>Revamil særgel består af ren honung som har producerats under kontrollerede forholdanden. De nøjagtigt kontrollerede produktionsprocessen garanterer at Revamil inte innehåller några spår av bekämpningsmedel och att kvaliteten på Revamil är konstant.</p> <p>Revamil honung innehåller en hög halt av enzymer, bl.a. glukosoxidase. Tack vare den höga sockerkoncentrationen blandar sig en del av särvätskan med Revamil och bildar på så sätt ett lager som stärker särförbandets antibakteriella verkan.</p>

Applicering

- Renög såret innan Revamil særgel appliceras.
- Applicera ett tunt lager Revamil særgel på det sekundära särförband som såret ska täckas med.
- Revamil særgel kan också appliceras direkt på såret och sedan täckas av ett semioklusivt särförband.
- Fäst särförbandet på sedanligt sätt.
- Berode på särtpyen, upprepa behandlingen varje eller varannan dag.

Indikatorer

Revamil særgel kan användas till kroniska sår (trycksår, olika sorters ulcera), infekterade sår, akuta sår, operationssår och sår efter strålingsbehandling, lättare (första och andra gradens) brännår.

Kontraindikationer

- Anvands inte om patienten är allergisk eller överkänslig för honung. En allergisk reaktion eller överkänslighet kan leda till rodnad, irritation och eventuellt lätt smårta i huden eller såret.

Biverkningar

- Under de första minuterna efter att förbandet har applicerats på såret kan produkten ha en lätt svandande effekt. Den svandande effekten beror förmodligen på honungens låga pH-värde och höga osmolaritet och har ingen effekt på produktens prestanda.
- Vid övrande biverkningar efter användningen, ta kontakt med läkare eller tillverkaren. Biverkningar kan orsaka besvär för patienten.

Försiktighetsåtgärder

- Om honungen har kristalliserats, värm den (stängda) tuben i ljummet vatten så att honungen blir mjuk och lättare kan tryckas ur tuben. Se till att tuben är ordentligt stängd när den sänks ned i vatten. Att honung kristalliserar är en naturlig process och det påverkar inte produktens säkerhet eller prestanda.
- Använd inte produkten om honung läcker ur innerförpackningen. Läckage kan leda till att produkten kontamineras med bakterier och till särinfektion. På grund av honungens antibakteriella skydd anses risken för särinfektion mycket liten.

- Anvnds inte om tuben är skadad eftersom det kan leda till att produkten kontamineras med bakterier och till särinfektion. På grund av honungens antibakteriella skydd anses risken för særinfektion mycket liten.
- Sätt alltid på kapsylen på tuben efter användningen. En öppen tub kan leda till att produkten kontamineras med bakterier och till särinfektion. På grund av honungens antibakteriella skydd anses risken för särinfektion mycket liten.
- Se till att tuben inte kommer i direktkontakt med sårtyten. Direktkontakt mellan sår/huden och (den öppna) tub kan leda till att produkten kontamineras med bakterier och till särinfektion. På grund av honungens antibakteriella skydd anses risken för særinfektion mycket liten.
- Innan Revamil appliceras, fuktå såret med 0,9 % NaCl. Om Revamil Gel används på torra sår kan det leda till att produkten inte fungerar lika bra samt till långsammare sårklning.
- Behandla inte sår med den här produkten konituerligt i mer än 30 dagar. Om behandlingen pågår konituerligt i mer än 30 dagar kan det leda till besvär för patienten, såsom irritation och/eller lättare smårta.
- Använd innehållt inom 3 månader efter att tuben öppnats. Längre användning kan leda till sämre verkan och smitta av produkten. På grund av honningens antibakteriella skydd anses risken för særinfektion mycket liten.
- Behandla inte olika patienter med samma tub eftersom det kan leda till tvärkontaminering av bakterier samt infektion i såret. På grund av honungens antibakteriella skydd anses risken för særinfektion mycket liten.
- Använd inte produkten efter utgångsdatumet, eftersom det kan leda till att produkten inte fungerar lika bra samt besvär för patienten.

Förvaring
Förvaras vid 10-30°C.

Revamil

Revamil®Wound Gel
5 g/ 18 g hydrofil gel na hojeni ran s medom

Popis výrobku
Revamil®Wound Gel je gel na hojeni ran, který obsahuje čistý sterlní med, který je produkován pod stálou kontrolou. Tento přísně kontrolovaný výrobní proces zaručuje, že Revamil®Wound Gel neobsahuje žádné stopy pesticidů, a zároveň garantuje stalu úroveň kvality výrobku. Med používaný na výrobu Revamilu gelu obsahuje vysoký podiel špecifických medových enzýmů, ako je napríklad glukózooxidáza. Vysoko koncentrované sacharidý spôsobujú, že v niektorých prípadoch dôjde k vylúčeniu exsudátu z rany, ktorý sa zmieša s Revamil® géom. Vytvori sa vrstva, ktorá prispieva k zosilneniu antibakteriálnej ochrany zabezpečenej obvázom.

Návod na použitie

- Skôr, než naniesiete Revamil gel, ranu dôkladne vyčistíte.
- Tenkú vrstvu Revamil gélu naneste na krycí obváz na rany.
- Revamil sa môže tiež aplikovať priamo na rany a potom zakryť krycím obvázom.
- Krycí obváz pripievnte štandardným spôsobom.
- Obváz vymieňajte každý alebo každý druhý deň, v závislosti od druhu poranenia.

Indikácie
Revamil gély na rany sa môže používať na liečbu chronických rán (preležanín a rôzne druhy vredů), infekčných rán, akútých poranení, chirurgických onkológický rán, onkológické rany spôsobené ožarovaním, rán a menších popálenín (popáleniny prvého a druhého stupňa).

Kontraindikácie

- Ak je pacient alergický alebo precitlivý na med, produkt nepoužívajte. Alergická reakcia alebo precitlivenosť môžu spôsobiť začervenanie, podráždenie a prípadne miernu bolesť kože alebo rany.

Veďajšie účinky

- Počas prvých minút po aplikácii môže produkt spôsobovať pocit mierneho pichania. Príčinou pocitu pichania je pravepodobne nízke pH alebo vysoká osmolarita medu, no nemá to vplyv na funkčnosť produktu.
- V prípade neočakávaných veďajších účínkov po použití sa obráťte na lekára alebo na výrobcu. Veďajšie účinky môžu byť pre pacienta nepríjemné.

Bezpečnostné opatrenia

- Ak med skryštalizoval, zohrejte (uzavretú) tubu v teplej vode. Med sa opäť dostane do tekuteho stavu a bude sa dať z tuby vyliať. Tuba ponorená do vody musí byť dôkladne uzatvára. Kryštalizácia medu je prirodzený proces a nemá vplyv na bezpečnosť ani kvalitu produktu.
- Ak med vyliekol z vnútorného obalu, produkt nepoužívajte. Vytečenie môže viesť ku kontaminácii produktu baktériami a infekovaniu rany. Vďaka antibakteriálnej ochrane, ktorú poskytuje med, je možnosť infekovania rany veľmi nízka.

Veďejšie účinky

- Béhem niekoľkía minút po aplikácii môže prípravek vyvolať pocit mierneho pálení. Pálivý pocit je pravdepodobné spôsoben nízkyň pH a vysokou osmotickou koncentraci medu a nemá žiadny vliv na účinnosť prípravku.
- Pokud po použití prípravku zistíte nečakané veďejšie účinky, kontaktujte svého lekára nebo výrobcu. Veďejšie účinky mohou být příčinou potíží u pacienta.

Bezpečnostní pokyny

- Pokud med krystalizuje, ohrejte (uzavřenou) tubu ve vlažné vodě, abyste usnadnili uvolnění medu z tuby. Při ponování tuby do vody dejte pozor, aby byla dobře uzavřená. Krystalizace medu je přirozený proces a neovlivňuje bezpečnost ani účinnost produktu.
- Přípravek nepoužívejte, pokud med prosakuje z vnitřního obalu. Přísak může způsobit kontaminaci přípravku baktériami a může dojít k zanesení infekce do rány. Vzhledem k antibakteriálnímu vlastnostem medu je pravděpodobnost infekování rány velmi nízká.

- Přípravek nepoužívejte, pokud je tuba poškozená. Poškození tuby může vést ke kontaminaci přípravku baktériami a následně k zanesení infekce do rány. Vzhledem k antibakteriálním vlastnostem medu je pravděpodobnost infekování rány velmi nízká.
- Po použití tuby vždy uzavzte víčko. Pokud tuba zůstane otevřená, může dojít ke kontaminaci jejího obsahu baktériami a k zanesení infekce do rány. Vzhledem k antibakteriálním vlastnostem medu je pravděpodobnost infekování rány velmi nízká.
- Dbejte na to, aby se tuba nedostala do přímého kontaktu s povrchem rany. Při přímém kontaktu rány/ pokožky s (otevřenou) tubou může dojít ke kontaminaci jejího obsahu

baktériami a k zanesení infekce do rány. Vzhledem k antibakteriálním vlastnostem medu je pravděpodobnost infekování rány velmi nízká.

- Před použitím přípravku Revamil navlhčete rano fyziologickým roztokem. Aplikace Revamilu gelu na suchou rano může vést ke snížení účinnosti přípravku a k pomalejšímu hojení poranění.
- Nepoužívejte přípravek déle než po dobu 30 dnů. Ošetrování rány po dobu delší než 30 dnů nepřetržitě může způsobit pacientovi potíže, např. podráždění a/ nebo mírnou bolest.
- Obsah tuby využívejte do 3 měsíců po jejím otevření. Při delším užívání může dojít ke snížení účinnosti a kontaminaci přípravku. Vzhledem k antibakteriálním vlastnostem medu je pravděpodobnost infekování rány velmi nízká.
- Neošetřujte nízně pacienti přípravkem ze stejné tuby, jinak může dojít ke křížové kontaminaci baktériami a k zanesení infekce do rány. Vzhledem k antibakteriálním vlastnostem medu je pravděpodobnost infekování rány velmi nízká.
- Přípravek nepoužívejte po vypršení data použitelnosti, jinak může dojít ke snížení účinnosti přípravku a vzniku potíží u pacienta.

Składowaci podmiłny
Składujecie w suchu při teplotě 10– 30°C

Revamil

Výrobok
Revamil – hydrofilný gél na rany
5 g/ 18 g gélu na ošetrénie rán s medom

Popis výrobku
Revamil je gély na rany obsahujúci čistý med. Tento prípravok bol vyrobený za prísne kontrolovaných podmienok. Starostlivo kontrolovaný výrobný proces zabezpečuje, že Revamil neobsahuje žiadne stopy pesticidov, a zároveň garantuje stalu úroveň kvality výrobku. Med používaný na výrobu Revamilu gelu obsahuje vysoký podiel špecifických medových enzýmů, ako je napríklad glukózooxidáza. Vysoko koncentrované sacharidý spôsobujú, že v niektorých prípadoch dôjde k vylúčeniu exsudátu z rany, ktorý sa zmieša s Revamil® géom. Vytvori sa vrstva, ktorá prispieva k zosilneniu antibakteriálnej ochrany zabezpečenej obvázom.

Návod na použitie

- Skôr, než naniesiete Revamil gély, ranu dôkladne vyčistíte.
- Tenkú vrstvu Revamil gélu naneste na krycí obváz na rany.
- Revamil sa môže tiež aplikovať priamo na rany a potom zakryť krycím obvázom.
- Krycí obváz pripievnte štandardným spôsobom.
- Obváz vymieňajte každý alebo každý druhý deň, v závislosti od druhu poranenia.

Indikácie
Revamil gély na rany sa môže používať na liečbu chronických rán (preležanín a rôzne druhy vredů), infekčných rán, akútých poranení, chirurgických onkológický rán, onkológické rany spôsobené ožarovaním, rán a menších popálenín (popáleniny prvého a druhého stupňa).

Kontraindikácie

- Ak je pacient alergický alebo precitlivý na med, produkt nepoužívajte. Alergická reakcia alebo precitlivenosť môžu spôsobiť začervenanie, podráždenie a prípadne miernu bolesť kože alebo rany.

Veďajšie účinky

- Počas prvých minút po aplikácii môže produkt spôsobovať pocit mierneho pichania. Príčinou pocitu pichania je pravdepodobne nízke pH alebo vysoká osmolarita medu, no nemá to vplyv na funkčnosť produktu.
- V prípade neočakávaných veďajších účínkov po použití sa obráťte na lekára alebo na výrobcu. Veďajšie účinky môžu byť pre pacienta nepríjemné.

Bezpečnostné opatrenia

- Ak med skryštalizoval, zohrejte (uzavretú) tubu v teplej vode. Med sa opäť dostane do tekuteho stavu a bude sa dať z tuby vyliať. Tuba ponorená do vody musí byť dôkladne uzatvára. Kryštalizácia medu je prirodzený proces a nemá vplyv na bezpečnosť ani kvalitu produktu.
- Ak med vyliekol z vnútorného obalu, produkt nepoužívajte. Vytečenie môže viesť ku kontaminácii produktu baktériami a infekovaniu rany. Vďaka antibakteriálnej ochrane, ktorú poskytuje med, je možnosť infekovania rany veľmi nízka.

- Ak med vyliekol z vnútorného obalu, produkt nepoužívajte. Vytečenie môže viesť ku kontaminácii produktu baktériami a infekovaniu rany. Vďaka antibakteriálnej ochrane, ktorú poskytuje med, je možnosť infekovania rany veľmi nízka.
- Po použití vždy nasadte uzáver na tubu. Ak je tuba otvorená, môže dôjsť ku kontaminácii baktériami a infekovaniu rany. Vďaka antibakteriálnej ochrane, ktorú poskytuje med, je možnosť infekovania rany veľmi níza.
- Zabráňte priamemu kontaktu tuby s povrchom rany. Priamy kontakt rany/kože s (otvorenou) tubou by mohol viesť ku kontaminácii baktériami a infekovaniu rany. Vďaka antibakteriálnej ochrane, ktorú poskytuje med, je možnosť infekovania rany veľmi nízka.
- Skôr než aplikujete Revamil, navlhčete rano pomocou 0,9 % NaCl. Ak sa gély Revamil Gel aplikuje na suchú rano, výsledkom by mohla byť horšia funkčnosť produktu a pomalšie hojenie rany.
- Nepoužívejte tento produkt nepřetržitě viac ako 30 dní. nepřetržitě léčba dlnšia ako 30 dní by mohla být pre pacienta nepřijemná, např. v podobě podráždění a/alebo miernej bolesti.
- Obsah tuby spotřebujte do 3 mesiacov po otvorení. Používanie po uplynutí týchto 3 mesiacov by mohlo viesť k zníženej funkčnosti a kontaminácii produktu. Vďaka

antibakteriálnej ochrane, ktorú poskytuje med, je možnosť infekovania rany veľmi nízká.

- Pomocou tej istej tuby neliečite rôznych pacientův, pretože by to mohlo viesť ku křížovej kontaminácii baktériami a infekovaniu rany. Vďaka antibakteriálnej ochrane, ktorú poskytuje med, je možnosť infekovania rany veľmi nízká.

- Nepoužívejte produkt po uplynutí dátumu expirácie, pretože výsledkom by mohla byť horšia funkčnosť produktu a nepohodlie pacienta.

Podmiłny składowania
Uchovávjate při teplotě od 10 do 30°C.

Informação sobre Revamil® Gel

Apresentação:
Bisnaga com 5 g/ 18 g de gel hidrófilo de mel para tratamento de feridas.

Descrição do produto
Revamil® Gel é composto por mel puro produzido sob condições controladas. Este processo, garante a ausência de resíduos de produtos nocivos e a qualidade reprodutível do Revamil® Gel.
O Revamil® Gel tem elevada percentagem de enzimas do mel, como por exemplo a glicose oxidase. A elevada concentração de açúcar do mel associada à humidade presente no leite da ferida, dá lugar à formação de uma película protectora da invasão bacteriana.

Modo de aplicação

- Limpar a ferida antes de usar o Revamil® Gel hidrófilo.
- Aplicar uma camada fina de Revamil® Gel hidrófilo no penso a utilizar na cobertura da ferida.
- O Revamil® Gel hidrófilo pode ser aplicado directamente na ferida e em seguida ser coberto com um penso semioclusivo.
- Fixar o penso de cobertura da ferida com uma fita habitual.
- Em função da natureza clínica da ferida o tratamento deve ser realizado todos os dias ou pelo menos de dois em dois dias.

Indicações
O Revamil® Gel destina-se ao tratamento de feridas crónicas de múltiplas etiologias (por exemplo: ulcera de pressão, ulcera venosa ou arterial, ulcera diabética), feridas infectadas ou não, estabelecidas de modo agudo ou de longa cronicidade, ou por queimaduras de 1º e 2º grau; feridas oncológicas após cirurgia; feridas oncológicas rádio-induzidas.

Contra indicações

- Não aplicar o produto no caso do paciente ser sabidamente alérgico ou hipersensível ao mel. Uma reação alérgica ou hipersensibilidade poderão causar vermelhidão, irritação e possivelmente uma ligeira dor na pele ou ferida.

Efeitos indesejáveis

- Durante os primeiros minutos após a aplicação, o produto poderá causar uma ligeira sensação de ardo. A sensação de ardo será provavelmente causada pelo baixo teor de pH e pela elevada osmolaridade do mel e não exercerá qualquer influência no desempenho do produto.
- Em caso de efeitos secundários inesperados após a aplicação, contacte o seu médico ou o fabricante. Os efeitos secundários poderão causar distúrbios para o paciente.

Medidas de segurança e precaução

- No caso do mel se encontrar cristalizado, queira proceder ao aquecimento do tubo (encerrado) em água morna a fim de facilitar a libertação do mel no tubo. Tenha em atenção que o tubo deverá encontrar-se bem encerrado ao ser mergulhado em água. A cristalização do mel constitui um processo natural e não afetará a segurança ou o desempenho do produto.
- Não utilizar no caso de haver derrame do mel a partir da embalagem interior. O derrame poderá conduzir a contaminação do produto por bactérias e a infeção da ferida. Em virtude da proteção antibacteriana do mel, a probabilidade de infeção da ferida é considerada ser bastante reduzida.

- Não utilizar quando o tubo se encontrar danificado, na medida em que tal poderá conduzir a contaminação do produto por bactérias e a consequente infeção da ferida. Em virtude da proteção antibacteriana do mel, a probabilidade de infeção da ferida, é considerada ser bastante reduzida.
- Volte a colocar sempre a tampa no tubo após a sua utilização. Um tubo aberto poderá conduzir a contaminação por bactérias e a sequente infeção da ferida. Em virtude da proteção antibacteriana do mel, a probabilidade de infeção da ferida, é considerada ser bastante reduzida.
- Não permita que o tubo entre diretamente em contacto com a superfície da ferida. O contacto direto estabelecido entre a ferida e a pele e o tubo (aberto) poderá ocasionar a contaminação por bactérias e a infeção da ferida. Em virtude da proteção antibacteriana do mel, a probabilidade de infeção da ferida, é considerada ser bastante reduzida.
- Antes de aplicar Revamil, humedeca a ferida com 0,9% de NaCl. A aplicação de Revamil Gel sobre uma ferida seca poderá conduzir a um desempenho mais reduzido do produto e a uma cicatrização mais lenta da ferida.
- Não aplique este produto por mais de 30 dias contínuamente. O tratamento por mais de 30 dias de forma continua poderá ocasionar transtornos para o paciente, tais como irritação e/ou dor ligeira.
- Utilizar o conteúdo dentro de 3 meses após a abertura do tubo. A utilização prolongada poderá conduzir a uma menor funcionalidade e a contaminação do

produto. Em virtude da proteção antibacteriana do mel, a probabilidade de infeção da ferida, é considerada ser bastante reduzida.

- Não proceder ao tratamento de pacientes diferentes com o mesmo tubo, uma vez que tal poderá conduzir a contaminação cruzada por bacterias e a infeção da ferida. Em virtude da proteção antibacteriana do mel, a probabilidade de infeção da ferida, é considerada ser bastante reduzida.
- Não utilizar o produto após a sua data de validade, uma vez que tal poderá conduzir a um desempenho mais reduzido do produto e a transtornos para o paciente.

Condições de conservação
Guardar em ambiente com uma temperatura entre 10º – 30º C

Käyttöohje: Revamil®

Tuote
Revamil hydrofilinen haavahoitoon
5 g/ 18 g hunajageelillä hunajahoitoon

Tuotekuvaus
Revamil-haavageeli on valmistettu puhtaasta hunajasta, jolla tuetaan valtuistaen olosuhteissa. Valuttu tuotantoprosessi takaa, ettei Revamil sisällä jäämiä torjunta-aineista ja että Revamilin laatu pysyy tuotannossaan tasaisena. Revamil-hunaja sisältää runsaasti hunaajensisymyjä, mm. glukosooksidaasia. Revamilia tulee käyttää yhdessä puolikluusivisen peittoisoksen kanssa, jotta haavaympäristö pysyy kosteana. Peittoisos kiinnitetään normaaliin takaan. Korkean sokeripitoisuuden ansiosta osa haavaneesteestä sekoittuu Revamilin kanssa ja muodostaa kerroksen, joka vahvistaa haavasiidoksen antibakteerista suojaa.

Käyttö

- Puhdista haava ennen Revamil-haavageelin levittämistä.
- Levitä otut kerros Revamil-haavageelillä toissijaiselle haavasiidokselle, jolla haava peltetään.
- Revamil-haavageeli voidaan myös levittää suoraan haavaan ja peittää sen jälkeen semiokluusivisella haavasiidoksella.
- Kiinnitä peittoisos laivanomaisen tapan.
- Toista käsittely joka päivä tai joka toinen päivä haavan tyypiistä riippuen.

Käyttöaiheet
Revamil-haavageelillä voidaan käsitellä kronisiin haavoihin (makuuhaavat, erilaiset haavaumat), tulehtuneisiin haavoihin, akuteihin haavoihin, kirurgisiin ja sädehoitosta jhtuviin syöpähaavoihin sekä pienin (1. ja 2. asteen) palovammoihin.

Vasta-aiheet

- Tuotetta ei saa käyttää, jos potilaan tiedetään olevan allerginen tai yliherkkä hunajalle. Allergiareaktio tai yliherkkyys saattaa aiheuttaa punoitusta, ärsytystä ja mahdollisesti lievää kipua iholla tai haavassa.


Haittavaikutukset

- Ensimmäisten minuuttien aikana tuotteen levityksen jälkeen iholla saattaa tuntua lievää pistelyä. Pistelyyn aiheuttaa todennäköisesti hunajan alhainen pH ja korkea osmolaarisuus, mikä se vaikuta tuotteen tehoon.
- Jos käytön jälkeen ilmenee odottamattomia haittavaikutuksia, ota yhteys lääkäriin tai valmistajaan. Haittavaikutukset saattavat aiheuttaa potilaalle epämukavutta.

Käyttöön liittyvät varoitomet

- Jos hunaja on kiteytynyt, lämmitä (suljetta) putkilo haaleassa vedessä, jolloin hunaja tulee ulos helpommin. Varmista ennen puoliton laittamista veteen, että korkki on kunnolla kiinni. Hunajien käytettymisen on luonnollinen prosessi, eikä tuotteen turvallisuuteen tai vaikutuksiin.
- Ei saa käyttää, jos hunajaa on vuotanut sisemmästä pakkauksesta. Vuodon takia tuote on voinut kontaminoitua bakteerilla ja haava voi tulehtua. Koska hunaja antaa antibakteerista suojaa, haavan tulehtumissriskiä voidaan pitää hyvin pienenä.
- Ei saa käyttää, jos voidetuipui on vahingoittunut, sillä tällöin tuote on voinut kontaminoitua bakteereilla ja haava voi tulehtua. Koska hunaja antaa antibakteerista suojaa, haavan tulehtumissriskiä voidaan pitää hyvin pienenä.
- Älä päästä voidetuipuke suoraan kosketukseen haavan pinnan kanssa. Jos (avoin) voidetuipukit joutuu suoraan kosketukseen haavainhoon kanssa, tuote voi kontaminoitua bakteerilla ja haava voi tulehtua. Koska hunaja antaa antibakteerista suojaa, haavan tulehtumissriskiä voidaan pitää hyvin pienenä.
- Ennen kuin levität Revamilia, kostuta haava 0,9-prosenttisellä NaCl-liuoksella. Revamil Gein käyttöi kuvaavaan haavaan saattaa heikentää tuotteen tehoa ja hidastaa haavan paranemista.
- Käytä tuotetta yhtäjaksoisesti korkeintaan 30 päivän ajan. Yli 30 päivän yhtäjaksoinen käyttö saattaa aiheuttaa potilaalle epämukavuuutta kuten ärsytystä ja/tai lievää kipua. Käytä sisällö 3 kuukauden kuluessa voidetuipukun avaamisesta. Jos tuotetta käytetään pitkäaikaan, sen vaikutus voi heiketä ja se voi kontaminoitua. Koska hunaja antaa antibakteerista suojaa, haavan tulehtumissriskiä voidaan pitää hyvin pienenä.
- Älä käytä samaa voidetuipuke usealle potilaalle, sillä se voi aiheuttaa bakteerien riskitartuntamittaita ja haavan tulehtumisen. Koska hunaja antaa antibakteerista suojaa, haavan tulehtumissriskiä voidaan pitää hyvin pienenä.
- Tuotetta ei saa käyttää viimeisen käyttöpäivän jälkeen, koska tuotteen teho voi olla heikentynyt, mistä voi aiheutua potilaalle epämukavuuatta.

Säilytys
Säilytyslämpötila 10–30 °C

<p>Producent / Manufacturer / Herstellungsfirm /Fabricant/ Fremstillere /Tillverkare/ Prodotto da /Üretici Firm/ Vyrobca / Fabricante / Produitor/ Valmistaja</p>
<p>Bfactory Health Products B.V., Remmerden DS, 3911 TZ Rhenen (NL)</p>
<p>0344</p>

<p>Dispositivo medico/Medical device</p>
<p>Distributeur/ Distributo da /Distributor/ Valmistaja/ Distributor/ Distributör/ Distributor/ Verteiler / Distribuidor:</p> <p>NL: BiologiQ, Apeldoorn (NL) DE: fribamed GmbH, Willich (D) IT: Bfactory Italia s.r.l., Poggio Rusco (MN), www.bfactoryitalia.it</p>

<p>CZ: A Care, Praha 4 – Chodov SK: A Care, Piestany DK: Axel Madsen A/S, Vedbæk CH: Agentur Scherrer, 9476 Wette FR: Laboratoire MELIBIOTECH, 22170 Plouagat, www.melibiotech.com</p>

<p>PT: Dowworld, LD, 4455-442 Matosinhos, www.dowworld.pt AT: Focusmed KG, www.focusmed.at UK: Oswell Penda Pharmaceuticals, Oswestry Shophire</p>
